



Interner Vermerk zum Lokalmandat - Freistellungen

(Auszug aus der Anlage 2 zum Rundschreiben des Generaldirektors Nr. 11 vom 16. Mai 2012)

1. Ratskommissionen – Allgemeine Aussage

Darunter versteht man Kommissionen, die vom Gemeinderat eingesetzt werden und Aufgabenbereiche umfassen, die in die Zuständigkeit des Gemeinderates fallen.

Im Zweifelsfall ist die Abt. 7 – Örtliche Körperschaften – zu befragen (schriftlich und/oder mündlich).

2. Gemeindebaukommission

2.1. Gemeinderat und Vertretung des Gemeinderates

Dem Bediensteten, der in den Gemeinderat gewählt ist und vom Gemeinderat in die Gemeindebaukommission gewählt wird, steht die bezahlte Freistellung für die Teilnahme an den Sitzungen zu. Für diese Freistellung ist kein Höchststundenlimit vorgesehen; sie umfasst aber nicht die Zeit für die Vorbereitung zur Sitzung. Diese Freistellung kann nicht zu Überstunden führen. Die Teilnahme muss dokumentiert werden.

↳ Art. 27, Abs. 2, 4, 7, 8 BÜKV 12.2.2008

Wenn über die eigentlichen Sitzungen hinaus weitere Zeit notwendig sein sollte (z.B. Vorbereitung, Lokalausweise), dann steht eine unbezahlte Freistellung bis zu einem Höchstausmaß von monatlich 24 Stunden zu. Die Tätigkeit muss dokumentiert werden.

↳ Art. 27, Abs. 2, 5, 7, 8 BÜKV 12.2.2008

2.2. Gemeinderat und Vertretung von XY

Dem Bediensteten, der in den Gemeinderat gewählt ist und in **Vertretung von XY** vom Gemeinderat in die Gemeindebaukommission gewählt wird, steht keine bezahlte Freistellung, sondern nur eine unbezahlte Freistellung zu, im Ausmaß von nicht mehr als 24 Monatsstunden. Die Teilnahme muss dokumentiert werden.

↳ Art. 27, Abs. 5, 6, 7, 8 BÜKV 12.2.2008

2.3. Nicht Gemeinderat, aber Vertretung

Promemoria interno in merito al mandato locale - permessi

(estratto dell'allegato 2 alla circolare del Direttore Generale n. 11 del 16 maggio 2012)

1. Commissioni consiliari – considerazioni di carattere generale

Sono considerate commissioni consiliari quelle istituite dal consiglio comunale e riguardanti compiti rientranti nell'esclusiva competenza del consiglio stesso.

In caso di dubbio si chiedono informazioni (per iscritto e/o oralmente) alla Rip. 7- Enti locali.

2. Commissione comunale per l'edilizia

2.1. Consigliere comunale e rappresentante del consiglio comunale

Al dipendente eletto nel consiglio comunale e che a sua volta viene eletto dal consiglio comunale nella commissione edilizia, spetta il permesso retribuito per la partecipazione alle riunioni della commissione. Per tale permesso non c'è limite massimo di ore; il permesso non comprende però il tempo di preparazione alla seduta. La fruizione del permesso in esame non può comportare ore straordinarie. La partecipazione va documentata.

↳ art. 27, commi 2, 4, 7, 8 CCI 12.2.2008

Se oltre alle sedute dovesse sussistere la necessità di poter predisporre di ulteriore tempo (p.e. per preparazione, sopralluoghi), allora spetta un permesso non retribuito fino ad un massimo di 24 ore mensili. L'attività deve essere documentata.

↳ art. 27, commi 2, 5, 7, 8 CCI 12.2.2008

2.2. Consigliere comunale e rappresentante di XY

Al dipendente eletto nel consiglio comunale e eletto dal consiglio comunale nella commissione edilizia in rappresentanza di XY non spetta il permesso retribuito, ma solo il permesso non retribuito, entro la misura massima di 24 ore settimanali. La partecipazione va documentata.

↳ art. 27, commi 5, 6, 7, 8 CCI 12.2.2008

2.3. Non consigliere comunale, ma in

von XY

Dem Bediensteten, der **nicht** in den Gemeinderat **gewählt** ist und vom Gemeinderat in die Gemeindebaukommission gewählt wird (in Vertretung von XY), **steht** keine bezahlte sondern **eine unbezahlte Freistellung zu**, und zwar im Ausmaß von nicht mehr als 24 Monatsstunden. Diese Freistellung kann nicht zu Überstunden führen. Die Teilnahme muss dokumentiert werden.

↳ Art. 27, Abs. 5, 6, 7, 8 BÜKV 12.2.2008

2.4. Gemeindereferent bzw. Stadtrat: Mitglied der Gemeindebaukommission

In diesem Fall gilt die unter 2.1. gemachte Aussage.

3. ...

4. Gemeindereferent (-assessor) bzw. Stadtrat

Anspruch auf **bezahlte Freistellung** für die entsprechende Tätigkeit im Ausmaß von 24 Stunden im Monat (48 Stunden in der Landeshauptstadt Bozen); für diese Freistellung besteht keine Bestätigungspflicht.

↳ Art. 27, Abs. 3, 4, 7, 8 BÜKV 12.2.2008

Zusätzlicher Anspruch auf bezahlte Freistellung für die Teilnahme an den Sitzungen der Ratskommissionen (vgl. dazu die Definition unter Punkt 1). Für diese Freistellung ist kein Höchststundenlimit vorgesehen; sie umfasst aber nicht die Zeit für die Vorbereitung zur Sitzung. Die Teilnahme muss dokumentiert werden.

↳ Art. 27, Abs. 2, 3, 4, 7, 8 BÜKV 12.2.2008

Wenn weitere Zeit für die Ausübung des Mandats notwendig sein sollte, dann steht eine **unbezahlte Freistellung** bis zu einem Höchstausmaß von monatlich 24 Stunden zu. Die Tätigkeit muss dokumentiert werden.

↳ Art. 27, Abs. 2, 3, 5, 7, 8 BÜKV 12.2.2008

rappresentanza di XY

Al dipendente **non eletto** nel consiglio comunale e che viene eletto dal consiglio comunale nella commissione edilizia (in rappresentanza di XY) non **spetta** il permesso retribuito, ma **il permesso non retribuito**, entro la misura massima di 24 ore mensili. La fruizione del permesso in esame non può comportare ore straordinarie. La partecipazione va documentata.

↳ art. 27, commi 5, 6, 7, 8 CCI 12.2.2008

2.4. Assessore comunale: Membro della commissione comunale per l'edilizia

In questa ipotesi vale quanto esposto al punto 2.1.

3. Omissis

4. Assessore comunale

Diritto al **permesso retribuito** per la relativa attività nella misura di 24 ore mensili (48 ore nel capoluogo di Bolzano); per tale permesso non sussiste l'obbligo di documentazione.

↳ art. 27, commi 3, 4, 7, 8 CCI 12.2.2008

Ulteriore diritto al permesso retribuito per la partecipazione alle riunioni delle commissioni consiliari (cfr. la definizione di cui al punto 1). Per tale permesso non c'è limite massimo di ore; il permesso non comprende però il tempo di preparazione alla seduta. La partecipazione va documentata.

↳ art. 27, commi 2, 3, 4, 7, 8 CCI 12.2.2008

Se per l'espletamento del mandato dovesse essere necessario ulteriore tempo, allora spetta un **permesso non retribuito** fino ad un massimo di 24 ore mensili. L'attività deve essere documentata.

↳ art. 27, commi 2, 3, 5, 7, 8 CCI 12.2.2008